



Brüssel, 27. juuni 2022  
(OR. en, bg)

10743/22

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2021/0203(COD)

---

---

ENER 343  
ENV 679  
TRANS 454  
ECOFIN 682  
RECH 415  
CLIMA 328  
IND 264  
COMPET 551  
CONSOM 172  
CODEC 1036  
IA 110

## MÄRKUS

---

Saatja: Nõukogu peasekretariaat

Saaja: Delegatsioonid

---

Komisjoni dok nr: 10745/21 + REV 2 + ADD 1 + ADD 1 REV 1

---

Teema: Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV, milles käsitletakse energiatõhusust (uuesti sõnastatud)  
– Bulgaaria avaldus

---

Delegatsioonidele edastatakse lisas Bulgaaria avaldus seoses nõukogu üldise lähenemisviisiga energiatõhususe direktiivi (uuesti sõnastatud) uuesti sõnastamise suhtes (dok ST 10697/22), mida arutati transpordi, telekommunikatsiooni ja energeetika nõukogu 27. juuni 2022. aasta istungil.

## **BULGAARIA VABARIIGI AVALDUS**

### **Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi, milles käsitletakse energiatõhusust (uuesti sõnastatud), ingliskeelse versiooni kohta**

Bulgaaria Vabariik paneb suurt rõhku inimõiguste edendamisele ja kaitsmisele. Bulgaaria on pühendunud ja jääb pühendunuks oma inimõiguslaste kohustuste täitmisele.

Bulgaaria konstitutsioonikohus võttis 2018. aastal vastu otsuse, milles sedastas, et Euroopa Nõukogu naistevastase vägivalla ja perevägivalla ennetamise ja tõkestamise konventsioonis (Istanbuli konventsioon) edendatakse õiguslikke mõisteid, mis on seotud mõistega „sugu“ ning on vastuolus Bulgaaria põhiseaduse aluspõhimõtetega. Peale selle selgitas konstitutsioonikohus 2021. aastal, et põhiseaduses kasutatud mõistet „sugu“ saab siseriikliku õiguse kontekstis käsitada üksnes selle bioloogilises tähenduses (mehed ja naised).

Bulgaaria Vabariik ei ole vastu energiatõhuse direktiivi eelnõud käsitleva üldise lähenemisviisi vastuvõtmisele, kuid seoses ingliskeelsete mõistete „sex“ ja „gender“ üheaegse kasutamisega põhjenduses 99 teatab kooskõlas konstitutsioonikohtu eespool nimetatud otsustega, et Bulgaaria ei nõustu mis tahes **vahe tegemisega „soo“ kui bioloogilise kategooria (mehed ja naised) ning „soo“ kui sotsiaalse konstruktsiooni vahel.**

---